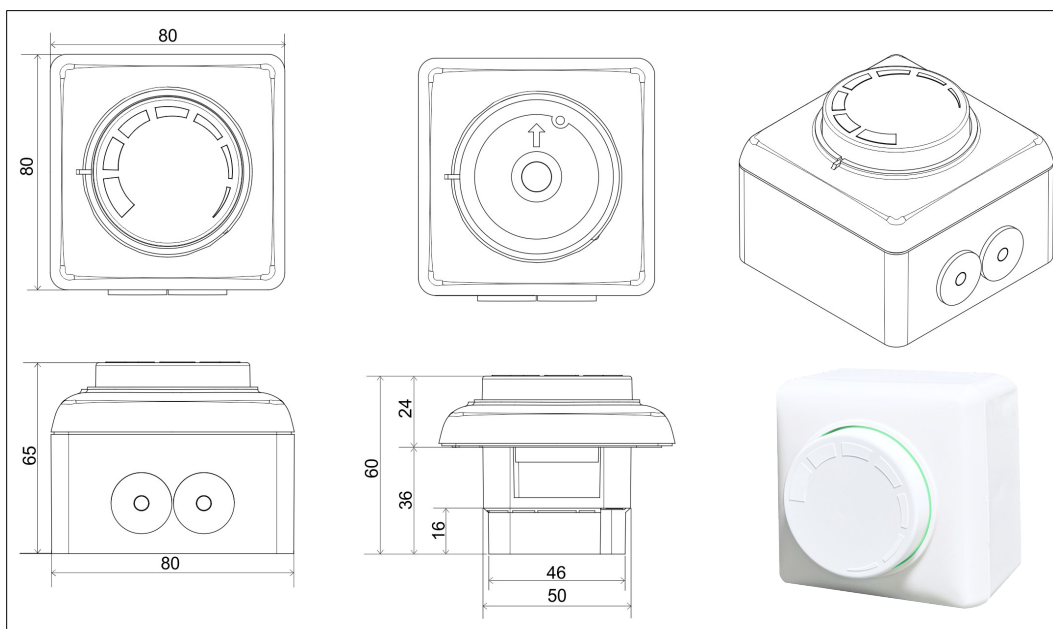


LT Originalioji instrukcija Regulatorius ECS10-PWM IP54 Regulatorius ECS10-PWM IP54, skirtas EC (elektroninio komutavimo) elektros variklių sukimosi greičio valdymui, taip pat kitų įrenginių valdymui keičiant 0-10 V DC, 2-20 mA arba PWM 10-100 % valdymo signalą. Pasirinkti reikiamą valdymo signalą galima regulatoriaus viduje įmontuoto jungiklio pagalba. ECS10-PWM IP54 korpusas skirtas paviršiniam ir potinkiniam montavimui. Regulatoriui reikalinga 230VAC maitinimo įtampa. ECS10-PWM IP54 turi relinį išėjimą, per kurį valdomas norimas įrenginys. Regulatoriaus viduje nustatomos ribos min. ir maks. išėjimo signalo. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimo ar protine negalia arba nemokant ir neturint patirties, išskyrus, kai saugiai naudoti prietaisą išmoko ir prižiūri atsakingas už jų saugumą asmuo. Vaikai turi būti prižiūrimi taip, kad jie nežaistų su prietaisu.	EN Original instruction Controller ECS10-PWM IP54 The controller ECS10-PWM IP54 is designed to control EC (electronically commutated) motor rotating speed or to control other devices by changing control signals 0-10 V DC, 2-20 mA or PWM 10-100 %. The selection of signal type can be done with the switch inside the controller. The ECS10-PWM IP54 has an enclosure for the surface and flush-mounted installation. The power supply 230 VAC must be supplied to the controller ECS10-PWM IP54. For enabling the controlled device the ECS10-PWM IP54 has the relay output. The minimum and maximum levels of the potentiometer output signal can be adjusted with inside-installed trimmers. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Techniniai duomenys: 1. Maitinimo įtampa 230 VAC. 2. Išėjimo signalo minimumo ir maksimumo ribojimas. 3. Išėjimas 230 VAC. 4. Minimumo nustatymo ribos 1-7 V DC, 2-10 mA , PWM 10-70 %. 5. Maksimumo nustatymo ribos 3-10 V DC, 6-20 mA , PWM 30-100 %. 6. Saugos klasė: IP44/54. Kai montuojama potinkinėje dėžutėje – IP44. Kai montuojama viršstinkinėje dėžutėje – IP54. 7. Matmenys: 80x80x60 mm/ 80x80x65 mm su viršstinkine dėžute. 8. Maksimali aplinkos temperatūra: 40°C. 9. Maksimalus aplinkos drėgnumas be kondensacijos 90%. 10. Gaminys atitinka Žemųjų Įtampų Direktyvą (LVD) 2014/35/EU, Elektromagnetinio Suderinamumo Direktyvą (EMC) 2014/30/EU, Pavojingų Medžiagų Apribojimo Elektros ir Elektroninės Įrangos Direktyvą (RoHS) 2011/65/EU ir standartų reikalavimus: EN 55011:2009/A1:2010; EN 61326-1:2013; EN 61010-1:2010; EN 61000-3-2:2018. Žymimas CE ženklu. 11. Gaminys atitinka IP54 apsaugos klasę pagal tarptautinį standartą IEC 60529. Taip pat atitinka šiuos standartus: LST EN 60529:1999, LST EN 60529:1999/A1+AC:2002, LST EN 60529:1999/A2:2014, LST EN 60529:1999/A2:2014/AC:2019 IP54.	Technical data: 1. The supply voltage is 230 VAC. 2. The adjustable output signal is limited with minimum and maximum. 3. The output 230 VAC. 4. The minimum setpoint range is 1-7 V DC, 2-10 mA, PWM 10-70 %. 5. The maximum setpoint range is 3-10 V DC, 6-20 mA, PWM 30-100 %. 6. Protection class: IP44/54. When installed in a flush-mounted box - IP44. When installed in an overhead box - IP54. 7. Dimensions: 80x80x60 mm/ 80x80x65 mm with the surface box. 8. The max. ambient temperature 40°C. 9. The max. ambient humidity 90% without the condensation. 10. This product conforms with the requirements of the Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU, Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS) 2011/65/EU and standards EN 55011:2009/A1:2010; EN 61326-1:2013; EN 61010-1:2010; EN 61000-3-2:2018. Marked with CE. 11. This product conforms with the requirements of the IP54 protection class according to the international standard IEC 60529. Also, conforms with these standards: LST EN 60529:1999, LST EN 60529:1999/A1+AC:2002, LST EN 60529:1999/A2:2014, LST EN 60529:1999/A2:2014/AC:2019 IP54.

Tipas Type	Maitinimo įtampa [V AC] Input voltage [V AC]	Matmenys AxBxCxD [mm] Dimensions AxBxCxD [mm]	Svoris [kg] Weight [kg]
ECS10-PWM IP54	230	80x80x65x60	0,167

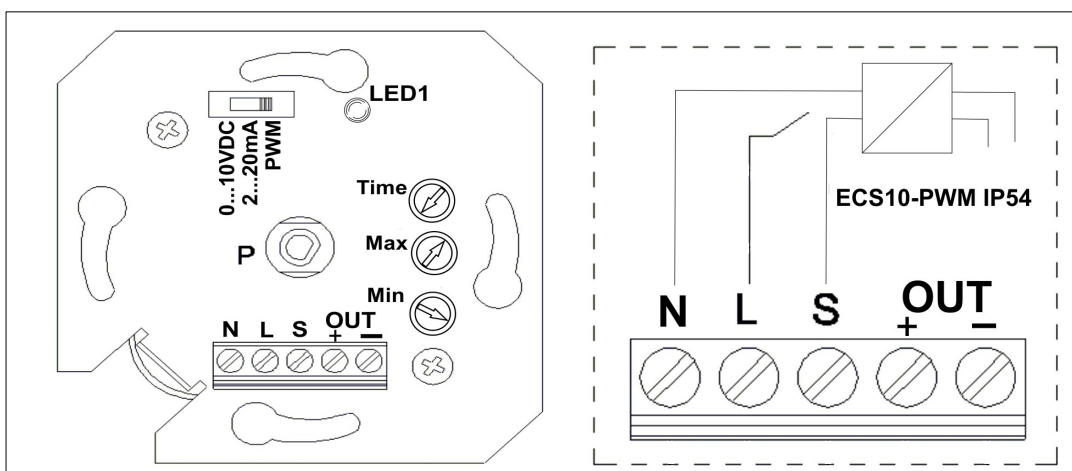
1 lentelė/Table 1

Transportavimas ir saugojimas Visi gaminiai yra supakuoti gamykloje normalioms pervežimo sąlygoms. Iškraunant, sandėliuojant gaminius, naudokite tinkama kėlimo įrangą, kad išvengtumėte žalos gaminiams arba darbuotojams. Nekeikite gaminių už maitinimo laidų, sujungimo dėžučių. Venkite smūgių ir smūginių apkrovų. Iki galutinio sumontavimo gaminius sandėliuokite sausoje vietoje, kur santykinė oro drėgmė neviršija 70% (20°C), vidutinė aplinkos temperatūra turi būti 5-40°C. Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo purvo ir vandens. Venkite ilgalaikio gaminių sandėliavimo. Nerekomenduojama sandėliuoti ilgiau nei 1 (vienierius) metus.	Transport and storage All products are packed by the producer for normal transporting conditions. For unloading and storing use proper lifters to prevent product damage and employee injuries. Make sure that the controller does not put the rotary switch downwards. Until final installation store products in a dry place with humidity not more than 70% (20°C), average ambient temperature must be 5 -40°C. The storage place must be covered from water and dirt. Avoid long-term storing. It is not recommended to store products for more than 1 (one) year.
Montavimas 1. Išjunkite maitinimo įtampą. Reguliavimo rankenėlę nuimkite. Atsukite veržlę ir nuimkite priekinę regulatoriaus dalį. Pajunkite regulatorių pagal schemą, sumontuokite regulatorių į dėžutę. Įjunkite maitinimo įtampą ir įjunkite regulatorių. Nustatykite minimalaus signalo, maksimalaus signalo ir laiko nustatymus. Išjunkite regulatorių. Pritvirtinkite su veržle priekinę regulatoriaus dalį, uždėkite rankenėlę. 2. Regulatoriai negali būti montuojami sprogimui pavojingoje, arba agresyvių medžiagų turinčioje, aplinkoje. 3. Regulatoriai skirti montuoti patalpoje.	Installation 1. Switch OFF mains voltage. Take off the knob. Unscrew the nut and remove the front cover to access the controller. Connect according to the diagram and fix the controller to a box. The controller should be wired by the wiring diagram supplied with the controller and markings on the terminals. Once all wiring to the controller has been completed, check that connections have been made to the correct terminals and that all connections are secure. Turn on the mains voltage and controller. Adjust minimum, maximum and time setpoints. Turn off the controller. Mount the cover and the knob back. 2. Controller can not be installed in explosive and aggressive substances atmosphere. 3. Controller is intended for inside installation.
Elektrinis pajungimas 1. Elektrinis pajungimas ir aptarnavimas gali būti atliktas tik kvalifikuoto elektriko pagal, galiojančius tarptautinius ir nacionalinius elektros saugos, elektros įrenginių įrengimo, reikalavimus. 2. Naudoti tik tokį elektros šaltinį, kurio duomenys yra nurodyti ant regulatoriaus lipduko. 3. Maitinimo laidai turi būti parinkti pagal regulatoriaus įtampą ir srovę.	Electrical connection 1. Electrical connection and service can be made only by a qualified electrician according to legal international and national electrical installation standards. 2. The power supply source must conform with the data on the potentiometer label. 3. Supply cables must be selected according to the controller's voltage and current.
Gnybtų žymėjimas (2 pav.) • L – maitinimo įtampa 230 VAC. • N – neutrali maitinimo įtampa. • P – pagrindinis nustatymo potenciometras. • S – išėjimas 230VAC skirtas pavarų, kontaktorių ir kitų prietaisų pajungimui, kurie turi įsijungti, įjungus regulatorių. • Time 0 sec.– 20 sec. – PWM impulso/pauzės laiko nustatymo ribos. • Max 30% – 100% – maksimumo nustatymo ribos 3..10 V DC, 6..20 mA , PWM 30..100 %. • Min 10% – 70% – minimumo nustatymo ribos 1..7 V DC, 2..10 mA , PWM 1..70 %. • Out+ - išėjimo signalas 0..10 V DC/2..20 mA /PWM 10..100 %. • Out- – išėjimo signalo neutralė (GND).	Terminal marking (2 Figure) • L – the power supply 230 VAC. • N – the power supply neutral. • P – the main setpoint potentiometer. • S – the output 230VAC for connecting actuators, relays or other devices which switch ON with the controller. • Time 0 sek. – 20 sek. – PWM pulse/pause time setpoint. • Max 30% – 100% – the maximum setpoint range 3..10 V DC, 6..20 mA , PWM 30..100 %. • Min 10%– 70% – the minimum setpoint range 1..7 V DC, 2..10 mA , PWM 1..70 %. • Out+ – the output signal 0..10 V DC/2..20 mA /PWM 10..100 %. • Out- – the ground of the output signal (GND).



1 pav./Figure 1

Pajungimo schema/Wiring diagram



2 pav./Figure 2

Aptarnavimas Regulatorius nereikalauja jokio specialaus aptarnavimo, išskyrus, mažiausiai vieną kartą metuose, patikrinti elektrinio pajungimo patikimumą.	Service No special service is required for the controller, only check the electrical connection not less than 1 time per year.
Garantija 1. Gamintojas suteikia 2 m. garantiją nuo gamintojo sąskaitos išrašymo datos. Garantija galioja, jei yra išpildyti visi transportavimo, saugojimo, montavimo ir elektrinio pajungimo reikalavimai. 2. Atsiradus gedimui garantijos galiojimo metu, pirkėjas privalo ne vėliau kaip per 5 d. informuoti gamintoją ir kuo greičiau savo lėšomis pristatyti gaminį. Nesilaikant nustatytos tvarkos, garantija negalioja. 3. Gamintojas neatsako už gaminį pažeidimus, padarytus transportavimo ar montavimo metu.	Warranty 1. The manufacturer declares a 2-year warranty term from the date of the manufacturer's invoice. Warranty is applied in case all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. 2. In case of a damaged or faulty product during the warranty term customer must inform the producer within 5 days and deliver the product to manufacture as soon as possible at the customer's costs. In another case, the warranty is not valid. 3. The manufacturer is not responsible for damages which occur during transportation or installation.
Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius parametrus be išankstinio įspėjimo.	Producer reserve the right to change technical data.

Gamintojas: UAB Valtronika Adresas: Nuklono g. 12, Šiauliai, Lietuva Tel. Nr.: +37068720836 El. paštas: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com	Producer: UAB Valtronika Address: Nuklono str. 12, Šiauliai, Lithuania Phone number: +37068720836 E-mail: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com
--	--